

Szerkesztőség
Arad, Acsoy-palota.
Kiadóhivatal:
Balv. Regele Ferdinand 22.
(József főherceg-ut.)
(Aradi Nyomda Vállalat.)
Sürgőnycím: Közlöny, Arad.
Telefonszám
Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.
Egyes szám ára 2 lól, vasárnap
3 lól. Bencsreolthoz 60 beadv. tóbb.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:
Egész évre ... 480 Lól.
Fél évre ... 240 Lól.
Negyed évre ... 120 Lól.
Havonta ... 40 Lól.
Hirdetések díjazás szerint
Megjelenik naponta reggel.

Felkötő szerkesztő:
Károly József.

A kisebbségi jog Csehszlovákiában.

Prágából táviratozzák: Az állami statisztikai hivatal részéről közzétett legutóbbi népszámlálási eredményekhez képest Szlovénia és Ruszinszón a következő bírósági járásokban lehet gyakorolni a kisebbségi jogokat, vagyis az itt felsorolt helységekben legalább 20 százalékot tesz ki azoknak a kisebbségeknek létszáma, amelyek nem kötelesek a cseh vagy szlovák nyelveket használni:

A pozsonyi kistérség körzetében: Magyarok: Dunaszerdahely, Galánta, Ipolyág, Komárom, Léva, Losonc, Nyitra, Érsekújvár, Párkány, Vágsele, Somorja, Ogyalla, Verebély. Németek: Pozsony, Kőrmöcbánya, Privigye, Stubnyafürdő.

A kassai kistérség körzetében: Magyarok: Kassa, Királyhelmec, Szepsi, Rimaszombat, Rozsnyó, Gálszecs, Tornalja, Feled, Nagykapos. Németek: Gölnichánya, Késmárk, Szepesszombat. Ruszinok: Bártfa, Homonna, Orbló, Sztropkó, Felsővízköz. Ruszinszón: Magyarok: Beregszász, Munkács, Ungvár, Nagyszőlős.

Véres választási harcok Bécsben

(Több halott és sebesült.)

Bécsből jelentik: A választási harcok az osztrák fővárosban annyira kiélesedtek, hogy vasárnap véres összeütközésre került a sor a keresztény szocialisták és a szociáldemokraták között. Az összeütközés alkalmával többen meghaltak és megsebesültek.

Új cárjelölt.

(Ciril Vladimirovics nagyherceg az előtérben.)

Bécsből jelentik: Ciril Vladimirovics nagyherceg a „Messenger de Reval” értesítése szerint lázas tevékenységet fejt ki a cári trónra való jelöltetése érdekében. Az idézett lap úgy értesül, hogy a nagyherceg megszerezte Anglia támogatását. Biskurszky tábornok, a nagyherceg megbízottja, az angol konzervatív körökkel folytatott tárgyalásokat. A nagyherceg rövidesen Londonba-utazik, hogy a tárgyalásokat személyesen folytassa. Az a hír van elterjedve, hogy trónralépésekor nyilvánosan kijelentené, hogy nem németbarát. A vérszomjú hadsereg tisztjeinek egy része és egyes szovjetkormánytagok állítólag a nagyherceg híveinek válnak magukat.

Ujjászervezik a hadsereget.

(Két éves katonai szolgálat. — A megnyitás előtt álló parlament első munkája.)

(Saját tudósítónktól.) A kormány félhivatalosa a Vitorul bejelentte, hogy a megnyitás előtt álló parlament elé legelső sorban a hadügyminiszter törvényjavaslata kerül, amelyben a hadsereg ujjászervezéséről van szó. A javaslat teljesen ujjászervezi a hadsereget és olyan alapokra helyezi, hogy a békeállapotból a hadiállapotba való áttérés könnyebbé válik. Ennek érdekében

legfőbb katonai tanácsot szerveznek, amelynek tagja az érdekeltebb minisztériumok vezető állású személyeiből alakul meg. A legfőbb katonai tanács a háborús eshetőségek szemelött tartásával állandóan tanulmányozza a felszínre kerülő és feladatával összefüggő problémákat. A tisztviselő tagokon kívül más személyekkel is kiegészíthető a tanács. Mindenképp közéleti tekintélyt, akinek munkássága kellő rátermettséget mutat, kebelébe vonhat.

Az ujjászervezés kiterjed a tartalékos szolgálatra is, amit láborus eshetőségek szempontjából alakítanak át. Igen fontos a törvényjavaslatnak az a része, amely a katonai szolgálatot három

évről két évre szállítja le és csupán a haditengerészetnél marad meg továbbra is a három éves szolgálati idő. Az újoncok kiképzését is megváltoztatja a törvényjavaslat, amely kimondja, hogy az újoncköteles kor előtt a tizenkilenc husz és huszonegy éves ifjak is rendelkezésre állanak a katonai hatóságoknak előzetes kiképzés céljából.

A hadsereg reformjáról szóló törvényjavaslaton kívül az új bélyegtörvény, az egyenes és közvetett adók reformja és a nyugdíjtörvény kerül első sorban a parlament elé. Ezeket a törvényjavaslatokat most szövegezik a szakbizottságok, a katonai reform teljesen készen áll.

A forrongó német birodalom.

(Mi történt Düsseldorfban? — A harcok Hitler. — Megindult a terelés a Ruhr-vidéken.)

(A Közlöny távirati tudósítása.) A nyugati események még mindig az érdeklődés központjában állnak. Az ezer sebből vérző Németországban a Stresemann-kormány csak hihetetlen erőfeszítésekkel képes a rendet fenntartani. A düsseldorf véres események és Hitler agresszív fellépése még mindig izgalomban tartják Berlint. A német országi zavaros eseményekről az alábbi következő eredeti távirataink számolnak be:

A pápát lesújtja a német tragédia.

Rómából táviratozzák: A vatikán félhivatalos lapja a pápa következő szavait közli:

— A németek tragédiája és az erről szóló hírek a szívemet szaggatják. Reggeltől estig a népek békéjéért imádkozom, mert mit is tehetnék mást. Kérem a Mindenható, hogy legalább a gyermekekért elmondott imámat hallgassa meg, hogy sorsuk elviselhetőbbé váljék és újból megismerjék a szeretetet. Nem szabad megtörténnie annak,

hogy az egész német nemzet elpusztuljon.

Hitler nem akar monarchiát.

Berlinből táviratozzák: Az United Express tudósítójának Hitler a német jobboldali puccsisták vezetője a következőket mondta:

— Az utolsó parlamentaris kormány, Stresemann kabinetjének közeli összeomlását várom, a mi után jobb idők fognak következni. A bolsevizmus kitörését csak szeretném, mert legalább Poroszországban és Szászországban is az emberek épenugy kijózanodnának belőle, mint Bajorország, amely már keresztülment rajta. Ha Északnémetországban működhetnének, akkor nem volna Szászország és Thüringia vörös érzelmű, mert minden becsületes németet összekövácsolnék, csak így menthetjük meg ezt a szerencsétlen országot.

Ezután még kijelentette, hogy mindenfajta monarchia ellen küzdeni fog, mert a német népnek majd később magának kell megválasztania az államformát.

A Ruhr-vidéken már elszoktak a munkától.

Berlinből táviratozzák: A birodalmi kormány passzív rezisztenciás politikájának feladása következtében kedden már minden valószínűség szerint megindul a terme és az összes Ruhrvidéken levő bányákban és iparvállalatok telepein. Mivel azonban a passzív rezisztencia tartama alatt a munkások teljesen elszoktak a munkától és minden teljesen elhanyagolt állapotban van, lehetetlen a megszállás előtt termelt mennyiségekre számítani.

Düsseldorfból táviratozzák: A francia és belga katonaságnak a német lakosság által történt megtámadtatásáért a Havas távirati iroda jelentése szerint a német kormányhatóságtól főnököt, az állami rendőrfelügyelőt, a bünygyi rendőrség főnökét és a védőrség tizenkét tisztjét, mint akik a tegnap, ese ményekért felelősek, letartóztatják. Eddig kilencvennégy személyt szállítottak kórházba súlyos sebesüléssel, míg a könnyebben megsebesültek száma meghaladja a kétszázötöt.

Szászország a kommunizmus felhajtja.

Drezdából táviratozzák: Szászországban a kommunizmus erősen feltöltötte a fejt. A helyzet annyira a kommunisták javára billent, hogy a szociáldemokraták által Zeigner-kormány tárgyalásokat kezdett a kommunista párttal, amelyek arra irányulnak, hogy a kabinetbe néhány kommunista minisztert vegyenek fel és ezzel egyelőre minden súlyosabb válságnak elejét vegyék.

A fascista-mozgalom

ügye a minisztertanács előtt

(Rendezték az Argetoianu-féle bonnok ügyét.)

Bucurestiből jelentik: Tegnap minisztertanács volt, amelyen ratifikálták Bratianu pénzügyminiszternek az Argetoianu féle bonnok rendezése ügyében kötött megállapodását. A minisztertanács meghallgatta a fascista mozgalom ügyében lefolytatott nyomozás hivatalos jelentéseit, amelyről azonban a sajtó számára nem adtak tájékoztatásokat. Elhatározták, hogy a chuj katedrális alapító letelezőinek támogatása a kormány nevében Bratianu miniszterelnök és Moscu közlekedési minisz-

ter vesz részt. Az ünnepségeket szeptember 7-én fogják megtartani.

Templomszentelés

Magyarpécskán.

Magyarpécskán október 13-án és 14-én lélekemelő vallásos ünnepsége lesz. A római katolikus egyházközség templomának, oltárának és harangjainak felszentelési ünnepségét tartja ezeken a napokon. Az ünnepségek szombaton 13-án, délután kezdődnek Pacha Ágoston apostoli adminisztrátornak az érkezésével és fogadtatásával. A püspöki helynök ünnepélyes fogadtatása után a harangok a templom elé szállítása és az ereklyék elhelyezése következik. A szombatról vasárnapra virradó éjszakán a hívek virrasztani fognak. A tulajdonképpeni templomszentelési ünnepély vasárnap. Nagyboldogasszony ünnepén délelőtt fog végbemenni és ezzel kapcsolatosan a templom előtt is tartanak szent misét. Az oltár felszentelése után a templomban is megkezdődik a mise, melyet maga Pacha Ágoston püspök fog pontifikálni fényes papi segédlettel. Délután történik meg a harangszentelés, amely a harangoknak a toronyba való felhuzatásával fog végződni. Mindenki, aki nagyobb összeget ad a még beszerzendő harangokra, meghuzhatja azokat. A felszentelendő nagyharang 11 mázsás és annak 200.000 leies öntési költségeit Kátón Mihály pécskai polgár fedezte, míg a kisebb, négy mázsás harangot a hívek közadakozásából készítették. Hogy a felszerelési ünnepség megtörténhetik az *Olasz József* magyarpécskai apátplébános érdeme, aki példátlan agilitással vitte keresztül a harangok beszerzését és a templom resztaurálását.

Hatszáz millió kártérítés a rombadőlt filmgyárért.

(A budapesti „Astra” filmgyár sorsa.)

(Budapesti tudósítónktól.) A budapesti filmgyárak, amelyek 1918. előtt a legszebb fejlődésben voltak, a mostani rossz kereskedelmi viszonyok és az amerikai filmek beözönlése miatt majdnem egészen megszűntették működésüket. Így volt ez az Astra filmgyárral is, amelyet 1920-ban Heltai Jenő volt debreceni szinigazgató vásárolt meg. A gyárhoz nagyszerűen berendezett, fából készült műterem, laboratórium és díszlettár is tartozott. Heltai nagy nehézségekkel kezdte meg filmigazgatói működését. Épp akkor bocsájtották ki a Tomcsányi-féle mozirendelést, amely elvette a régi tulajdonosoktól a mozikat, az új engedélyesek pedig nem voltak még hitelképesek.

Nagy kárt okozott neki a mozcenzura működése is. — Heltai kénytelen volt a gyár műtermét Vanuille francia rendezőnek hat hónapra bérbeadni, de előbb még be akarta fejezni megkezdett darabját, a „Viola, az alföldi harmónia”-t. 1920 december havában épp a darabot próbálták, a csárda-jelenetet vették föl, amikor egy hirtelen jött szélroham rombadöntötte az egész műtermet.

A szereplők is épp csak hogy ki tudtak menekülni. Heltai a bírósághoz fordult, hogy szakértőkkel állapíttassa meg, nem történt-e vétkes mulasztás az építkezés körül.

A kiküldött bírói szakértők megdöbbentő tapasztalatra jutottak. Megállapították, hogy az épületet a Lord és Társa építési vállalkozók nedves, félig korhadt fából készítették és szinte csuda, hogy a műterem három évig is megállta a helyét.

Heltai kártérítési pört indított az építkezési vállalkozók ellen. A bíróság megállapította az alperes cég mulasztását s ezért kártérítésre marasztalta el. A kártérítés számszerű összegét, amely körülbelül 600 millió koronára rug a jövő héten állapítja meg összegszerűleg a bíróság.

Leleplezett kivándorlási család.

(Kasztner Emil üzelmel Temesváron és Aradon.)

(Saját tudósítónktól.) A dollár utáni hajsza Romániából éven te ezer és ezer embert kerget a tengerre. A gyors meggazdagodás vágya hajtja őket idegen országba, idegen emberek közé, a bizonytalanságba és sok esetben a pusztulásba, mert az „ígéret földje” a legtöbbször csak az ígéretek földje marad és jólét helyett nyomorúság lesz az osztályrészükhöz. A hajóstársaságok persze nem törődnek ezzel és nem törődnek vele azok a lelketlen kivándorlási ügynökök sem, akik hallatlan vagyona tesznek szert a kivándorlók révén.

Az által, hogy az amerikai be-

vándorlási törvény minden országra egy bizonyos kontingenst állapított meg az évenként bebocsájtható bevándorlókra, sokan, akiknek már kezükben van az amerikai utlevél, nem kapnak amerikai vízumot s kénytelenek hosszú hónapokig várni, míg hajóra szállhatnak. Ezek persze szívesen áldoznak nagyobb összegeket is, csak hogy mielőbb „odaát” lehessenek s itt kapcsolódik be a kivándorlásba a kivándorlási család működése.

A Közlöny ma abban a helyzetben van, hogy leránthatja egy ilyen kivándorlási csalóról a leplet: az illető egy *Kasztner Emil* nevű egyén, aki jelenleg *Temesvárott sorra járja azokat, akiknek van már amerikai utlevelük, de ebben az évben már nem kapnak vízumot, s elmondja, hogy 15—20 ezer leiert hívja őket Amerikába.* Több mint valószínű, hogy működését Aradra s az egész Bánátra is ki fogja terjeszteni, vagy talán már meg is tette, s így figyelmeztetjük a közönséget, hogy teljesen kizárt dolog, legális módon ezidő szerint amerikai vízumhoz jutni s így csakis csalásról lehet szó.

Ha pedig vízum nélkül, vagy hamis vízummal sikerülne s valakinek *Kasztner Emil* révén hajóra szállni, úgy egészen bizonyos, hogy nem engedék be Amerikába, hanem visszaküldik Európába. Így tehát hiába való módon elpocsékolják pénzüket, elvesztik a jogszolgáltatást arra, hogy a jövőben Amerikába betelelessék a lábukat s azon kívül meg lesznek büntetve.

Bécs Európa legdrágább városa

Egy kereskedő most érkezett haza párisi és londoni utjáról és közvetlen tapasztalatai után azt állítja, hogy Bécs ma Európa legdrágább városa.

Már nincs világparitáson, — Bécs túl van a világparitáson. Az osztrák korona elértéktelenedése, amely még ma is a világ leggyengébb vásárlóerejű valutájává teszi az osztrák koronát, (ez a pénz kedvező nemzetközi helyzete ellenére is semmi megbecsülést nem élvez Bécsben) továbbá az osztrák kormány vám- és valutapolitikája, amely a világ minden szükségleti és luxuscikké előtt megnyitotta az osztrák vámsorompókat; oda juttatta Bécsre, hogy ugyan a világon minden kapható, ugyanolyan minőségben, mint Párisban vagy Londonban, de ezeknél az áraknál 50—60, jobb esetben 20—30 százalékkal drágábban. Ami természetesen is, mert az árakat valutában kell fizetni és ehhez az árhoz járul a vám, vagy a csempészés költsége és az óriási haszon, amit a bécsi kereskedő, hotelier, vendéglős,

iparos felszámít. De tény az, hogy Bécsben ma minden kapható: francia likőr, francia parfóm, angol szövet, belga csipke, olasz dohány, magyar cseh üveg- és textilnemű. Bécsben az élelmi cikkek ára 50 százalékkal, iparcikkeké 20—25 százalékkal még ma is drágábbak, mint bárhol.

Bécsben egy jó hotelszoba egy ágygal: 120.000, két ágygal 220.000 korona, egy csésze tea a kávéházban 4000, egy kávé 5000, másutt 6000 korona, egy zsemlye ára 650 korona, korsó söré: 3500, kávéházban 5500 korona, elsőrendű vendéglőben a menü ára 70.000, másodrendűben 30.000 korona, étlap szerint egy polgári ebéd elsőrendű vendéglőben 70—80.000, másodrendű helyen 40.000 korona, a villamosjegy ára 1700, este 2200 korona, egy rövid autót 25—30 ezer korona, egy operajegy ára első sorokban 250.000 korona, hátul 110.000 korona, prózai színház elől 80.000 korona, hátul 50.000, ruha elsőrendű férfiszabónál 5—7 millió, másodrendűnél 3—5 millió, női estélyi ruha, jó szabónál 6—8 10 millió, kosztüm 5—7 millió, cipő készen 350—400.000.

va 500—550.000 korona, egy csinos nyakkendő 100.000 korona, batiszt férfiling 250.000, selyeming 600.000—900.000 korona, egy duplagallér 15.000 korona, borotválkozás 3000, hajvágás 8000 korona. Borralaló 1000 koronán alul nincs még a kávéházban, vagy a ruhátáros asszony is vonakodva és kicsiny mosollyal nyul az ezerkoronán aluli borralaló felé.

Természetes, hogy ha a szükségleti cikkek ilyen drágák, a luxuscikkek még megfizethetlenebbek! Egy üveg francia konyak 400 ezer korona, (tehát háromszor olyan drága, mint Párisban), egy üveg francia likőr 320—360.000 korona, egy üveg francia parfóm 250—600.000 korona, egy méter angol szövet 400.000 korona.

Viszont nem lehet tagadni, hogy a kereseti viszonyok kitünőnek, munkanélküliség nincs s a fizetések óriásiak. Bankban cégvezető felviheti havi 6—7, igazgató 9—10 millió koronára, — a mellékeseit nem számítva. Jó újságíró havi fizetése 4—6 millió korona, de akad akárhány, akinek 7 milliója van, vagy még ennél is több. A szakácsné havi bére, teljes ellá-

táson kívül, 500.000 korona körül jár és takarítónőt heti 100.000 korona fizetésen alul nem kapni. Frodai gyors- és gépirókisasszony hétére havi 1—1 és fél millió körül ingadozik, szolgát is alig kapni egy millió alul (és a villamosutazások díja külön.)

... És mindehhez járul a tőzsde. Mert mindenki tőzsdéz. Viszont a tőzsde nem megélhetésre kell, mert megélhetésre mindenki keres elöget, hanem az életnek azokra az örömeire, amelyekre a fizetésből nem futja.

Tagadhatatlan: Bécs divatban van. És van is valami békeszaga a városnak. Este békevilágítás van az utcákat kövezik a Schwartzberg-palota előtt színes szökőkutat bámul a nép, az utcák tele vannak idegenekkel. Rend, nyugalom, békesség, a világ minden tájáról rendőrkongresszusra özönlenek a rendőrségek vezetői, a Bécsi Vásár az osztrák ipar hallatlan izléséről és fejlettségéről tett tanúságot.

... A vereséget szenvedett közép-európai nagyvárosok között elsőnek Bécs tért magához

Felhívjuk ennélfogva Kaszner Emil úrre a hatóságok figyelmét, aki a Hunyadi-úti „Fekete Péter” című korcsmában ültette fel a tanyáját, s felkérjük azokat, akik vele már összeköttetésben állnak, hogy tegyenek erről jelentést a rendőrprefektúrának.

Nincs kormányválság

Magyarországon.

(A pénzügyminiszter is helyén marad. — Massaryk tárgyal a magyar kölcsön ügyében.)

Budapestről táviratozzák: Az utóbbi napokban azt híresztelték szélteben, hogy a kormány rekonstrukciója rövidesen be fog következni. Ma illetékes helyen kijelentették a Magyar Hírlap munkatársának, hogy minden Kormányban bekövetkezendő válságról szóló híresztelés valótlan. Még Kállay Tibor pénzügyminiszter is a helyén marad, mert gróf Bethlen István miniszterelnök súlyt helyez arra, hogy a pénzügyi tárca a széles látókörű Kállay kezében maradjon.

Prágából táviratozzák: Massaryk Tamás a csehszlovák köztársaság elnöke október tizenötödikén Párisba megy, ahol többek között a magyar kölcsön ügyében is tárgyalni fog Millerand elnökkel és Poincaré miniszterelnökkel. Millerand elnök novemberben Prágában fogja visszaadni a csehszlovák államfő látogatását. Massaryk két hétig marad Párisban és ez idő alatt személyesen fogja aláírni a francia-csehszlovák katonai és politikai konvenciót.

Ki szedi a kövezetvámot?

(A Cfr. titói rendelete a vasutizgatóságokhoz.)

(Saját tudósítónktól.) Az üzleti életet igen érdekő fontos rendelet érkezett a napokban az aradi vasutizgatóságához. A rendeletben a Cfr. vezérigazgatósága megtiltotta, hogy ezentúl Arad város kövezetvámját a Cfr. áruraktár pénztár-tisztviselői szedjék be. — Ugyanis évtizedek óta az a rendszer, hogy a város külön díjazza az áruraktár pénztár tisztviselőit, akik beszédik a kövezetvámot az érkezett és a küldött árukért, amelyet havonta beszolgáltattak a városi pénztárba. A Cfr. vezérigazgatósága ezt a rendszert minden indoklás nélkül megszüntette és úgy intézkedett, hogy ha a város továbbra is akar kövezetvámot szedni a vasuton érkező és induló áruk után, úgy állítson fel a raktár mellett külön pénztárt. A város vezetősége tárgyalásokat folytatott ebben az ügyben a Cfr. aradi igazgatóságával, amelynek eredményeképp úgy határozott, hogy két napon belül az áruraktár mellett egy pénztár-bódét építtet, amelybe a város két hivatalnokát, Stupár Antal és Petrovici János adótitviselőket nevezte ki. Arad város vezetősége úgy egyezett meg az igazgatósággal, hogy a Cfr. kizárólag azoknak a kereske-

dőknek és szállítóknak továbbítja áruikat, akik igazolni tudják, hogy a kövezetvámot előre befizették. Er

testüléstünk szerint ez a rendelet Erdély és Bánát összes városaiba megérkezett.

Egy temesvári ügyvéd

és Szemző Gyula kártyaafférja.

(A budapesti Lovasklub titkaiból.)

(Saját tudósítónktól.) Érthető feltűnést keltett nemcsak Temesvárott, de Aradon is, ahol szintén igen sokan ismerik dr. Róth Dezső temesvári ügyvédet, a bécsi sajtóban megjelent vádak, melyeket Szemző Gyula, Baja volt főispánja helyezett el a szimpatikus és köztiszteletnek örvendő ügyvéd ellen. Szemző viselt dolgairól még főispánja idejében hasábokon át foglalkozott a magyar sajtó.

Most dr. Róth Dezső ügyvéddel szemben lépett fel terroriztikus eszközökkel és lopás vádjával akarta egy kérdéses követelés azonnali behajtását megkísérlni. Dr. Róth ugyanis legutóbbi budapesti tartózkodása alatt ellátogatott Szemző Gyula kártyaklubjába, a Lovas-klubba. Nagy tételekben folyt a szerencsejáték, s dr. Róth elvesztette a magával hozott 30

millió koronát. Ekkor felakart kelni, hogy elmenjen. Azonban a klub egy „fogdmege” marasztalta azal, hogy bemutatja a „mértősséges urnak”, aki szívesen ad kölcsönt. Szemző ekkor több millió értékben az utlevél ellenében — jetonokat adott Róthnak, aki ezeket is elvesztette. Másnap az ügyvéd kifizette tartozását, este azonban újból veszített nagyobb összegeket. Ezek után újabb kölcsönt vett fel, melyet Temesvárról akart rendezni Szemző azonban attól való féltelmében, hogy esetleg nem kapja meg a pénzt, feljelentést adott be lopás miatt az ügyvéd ellen, úgy, hogy dr. Róthot Szolnokon le is tartóztatták, de felvilágosítása után azonnal szabadon bocsátották. Az ártatlanul meghurcolt ügyvéd megtette a szükséges lépéseket, hogy elégtételt szerezzen a kellemetlen meghurcoltatásért.

Az utcán lakik tizenkét család.

(Botrányos lakásviszonyok Aradon. — A városi tanács befejezetlen tervvel.)

(Saját tudósítónktól.) Arad város területén ma már tizenkét családnak kénytelen az utca közepén berendezni lakóhelyét, mert az omladozó házakból a városi építészeti bizottság határozata értelmében ki kellett őket lakoltatni. Ezek a rendkívül súlyos állapotok már a tavasszal kísértettek Arad város lakosai körében, akkor a városi tanács komolyan foglalkozott azal a tervvel, hogy megakadályozza a lakoltatások nyomán fellépő súlyos mizériákat. Beható tárgyalások után úgy határozott a város, hogy az Óvár-téren két tiztiz lakással bíró szükségbarakkt építtet. A városi mérnöki hivatal meg is bízta a szükségbarakktok elkészítésével. Nyilvános pályázatot írt ki a város és a legolcsóbban

egy aradi építész vállalta a barakkok felépítését 300 ezer leiert. Az építési tervzetet és a tanácsi határozatot a belügyminisztériumhoz küldték jóváhagyás végett. A tanács úgy tervezte, hogy még mielőtt a belügyminiszteri jóváhagyás megérkezne, hozzáfog a barakkok felépítéséhez. De a terv csak terv maradt. A belügyminiszteri jóváhagyás még ma sem érkezett meg Aradra, közben az építkezés és a faanyagok árai tetemesen emelkedtek, úgy, hogy ma a barakkok felépítése legalább kétszer annyiba kerülne, mint tavasszal. Mint annyi terv, ez is végrehajthatlan maradt és ma még csak 12 lakó, de lehet, hogy holnap már sokkal több várja kétségbeesetten a nyirkos őszi éjszakákon, szabad ég alatt a közelgő telet.

Felmentő ítélet

a székudvari anyós gyilkosság ügyében.

(Bizonyíték hiányában felmentették a vádlottat.)

(Saját tudósítónktól.) Érdekes gyilkossági ügyben hozott ma felmentő ítéletet az aradi törvényszék büntetőtanácsa. Ez év július havában váratlanul és hirtelen meghalt Székudvar községben özvegy Martin Györgyné, aki veje-nél és leányánál lakott. A falu népe azt beszélt, hogy Martiné nem természetes halállal halt meg, hanem bünténynek esett áldozatul. A rokonságot vádolták mert

áhitólag a gazdag matronára haragudtak hozzátartozói, mivel nem akarta életében vagyonát rájuk íratni és hogy hamarabb szabaduljanak meg az öreg asszonytól el-tették láb alól. Az aradi királyi ügyészség indítványára a vizsgálóbíróóság elrendelte özvegy Martiné felboncolását, amit foganatosítottak is. A boncoló orvosok megállapították, hogy az öreg asszonyt borzalmas módon meggyilkolták. Mikor éjjel aludt, fejét párnákba csavarták és olyan szorosan megkötözték, hogy Martiné nem kapott lélekzetet és meghalt.

A gyilkosság gyanúja a meg-

gyilkolt leányára és annak férjére Mladin Demeterre irányult, akiket a csendőrség őrizetbe vett. Kihallgatták Mladinék szomszédait is, a kik egyértelműen olyan vallomást tettek, hogy a házaspár rossz viszonyban élt anyósával és többször fenyegették azzal, hogy meggyilkolják. Az asszony halálát megelőzőleg két nappal nagy veszedelmet hallottak Mladinék és ez alkalommal is hangzottak életveszélyes fenyegetések az öreg asszony ellen. Az őrizetbe vett házaspár a csendőrség előtt tagadta a büntény elkövetését és az aradi vizsgálóbíró előtt is hasonló vallomást tettek. Mivel az asszony ártatlansága a vizsgálat folyamán kétségkívül beigazolást nyert, szabadlábra helyezték, Mladin Demeter ellen azonban az ügyészség fenntartotta vádját.

A mai főtárgyaláson Kovács József táblabíró elnökölt. A vádlott most is teljes tagadásban volt. A beidézett tanúk vallomását semmi bizonyítékot nem tartalmaztak arra nézve, hogy a jómódú gazdálkodó követte volna el a gyilkosságot. A vád egyetlen bizonyítéka az orvosi megállapításról felvevett jegyzőkönyv volt. A vádhatóság képviselőjében Mandru Miklós királyi ügyész volt jelen a tárgyaláson, aki vádbeszédében rámutatott arra, hogy a gyilkosság esetének fennforgása kétségtelen, mert a törvényszéki orvosszakértők azt megállapították. A büntényt pedig csak Mladin Demeter követhette el, mert az ő lakásában az éjjeli órákban halt meg Martiné. Dr. Hotarón Victor védő terjedelmes védőbeszédében védence ártatlanságát igyekezett bizonyítani. A törvényszék előtt, semmi konkrét adat nincs arra nézve, hogy Mladin Demeter gyilkolt volna — mondotta a védőügyvéd — sőt az sem valószínű, hogy özvegy Martiné bünténynek esett áldozatul. Az orvosi megállapítás minden bizonynyal nem téves, hogy Martiné halálát fuldoklás okozta, csak az a kérdés, hogy az öregasszony nem-e maga burkolózott be anyira a párnákba, hogy elzárta magától a levegőt és megfulladt. A büntető-törvényszék hosszas tanácskozás után Mladin Demeter felmentette a vád és következményei alól és elrendelte a vádlott azonnali szabadlábra helyezését. Az ítéletben az ügyész is megnyugodott.

— Leégett a gyertyámosi szélmalom. Gyertyámoson tegnapéjjel leégett a már 44 év óta fennálló szélmalom. A tüzet gondatlanság okozta. A malom teljesen elpusztult, de a bennlévő gabonát és őrleményeket még idejekorán sikerült megmenteni. A malom tulajdonosa Fuchs Mór nagy kárt szenvedt, mert a malom nem volt biztosítva.

Az orvosi igazolvány.

(Humoros védekezés az aradi bíróság előtt.)

Az aradi járásbírószágon ma egy humoros jelenetben bővelkedő tárgyalás folyt le. N. M. egy aradi jól ismert fiatalember néhány héttel ezelőtt összeszólalkozott P. S.-vel, a legjobb barátjával, mert az ideálját, egy szép aradi urleányt hazakísért. A fiatalember kijelentette, hogy ezt nem hagyja bosszulatlannal és megnevezte segédeit, akik azután lovagias elégtételadásra szólították fel a jóbarátot. P. S. aki nem értett a vívás művészetéhez, megtagadta az elégtétel adást, mire N. M. úgy határozott, hogy nyilvános meglec kéztetéssel áll bosszút a rajta ért sérelemért. Az Eminescu (Baross) parkban találkozott ismét barátjával, akit hangosan a legdurvább szavakkal illetett és tettleg inzultált. A póruljárt P. S. a parkból egyenesen családjá házi orvosához ment és sérüléseiről látellelet vétetett fel, majd a járásbírószágon testi sértés és becsületsértés miatt feljelentést tett N. M. ellen. Az ügyet ma tárgyalta a járásbírószágon.

A feljelentett fiatalember a tárgyalás előtt felment az egyik fiatal orvosismerősehez, akinek eladta, hogy nem jól érzi magát, a járásbírószágon azonban ma lovagias ügyből kifolyólag tárgyalása van, amire indiszpozíciója miatt nem szeretne elmenni. Kérte az orvost állítson ki részére orvosi bizonyítványt, hogy súlyos ágyban fekvő beteg és így nem jelenhet meg a bíróság előtt. Az orvos feljlesztette a fiatalember kérését, kiállította a kért bizonyítványt. A fiatalember meglehetősen távozott az orvosi rendelől, a kapott igazoló iratot gondosan elhelyezte belső tárcsájában és fölment a járásbírószágra. A feljelentő kihallgatása után N. M. került sorra, aki a kérdésekre pontosan elmondta nacionalitását. A járásbíró elmondta, hogy súlyos testi sértés és becsületsértés címen tetek feljelentést ellene és felszólította, hogy adja elő védekezését. N. M. elővette börtárcáját és kivette az orvosi bizonyítványt.

— Tessék bíró ur — mondotta — ez az irás igazolja, hogy én súlyos betegen fekszem lakásomon. Ugyanilyen érvényesen igazolja P. S. orvosa is, hogy én súlyosan nyolc nap után tul gyógyuló sérüléseket ejtettem volt barátomon. Ezen az alapon kérem a felmentésemet. A járásbíró és a jelen voltak derűsen fogadták a fiatalember védekezését, akit a tettlegeségért tényleg nem büntettek meg, a becsületsértésért is csak jelentéketlen pénzbüntetést kaptak, aminck behajtását pedig felfüggesztette a bíróság.

Felrobbant municiósraktár borzalmas pusztítása.

(Négyszáz halott több száz sebesült. — Miniszterek irányítják a mentés munkálatait.)

Bucurestiből jelentik: Ruszcsuki jelentések szerint tegnap délelőtt tíz órakor a Vratza városkában levő hatalmas katonai municiósraktár felrobbant. A robbanás nyomán tűz keletkezett, amely az egész városrészt elpusztulással fenyegette. Az óriási hőség és az állandó robbanások miatt a tűz megközelítése és a mentési munkálatok teljesen lehetetlenné váltak. A lakosság a katasztrófa elől a közeli mezőkre menekült.

A kormány Szófiából több miniszter vezetése alatt orvosokat és élelmiszereket küldött a szerencsétlenség színhelyére. A kár felbecsülhetetlen, a halottak és a sebesül-

tek számát ezideig nem sikerült megállapítani. A miniszterek személyesen irányítják a mentési munkálatokat.

Ujabb jelentések szerint a robbanások még mindig tartanak és a tűz terjedőben van. A lakosság a katonaság által vert sátrakban tartózkodik. A nyomozásnak eddig nem sikerült megállapítani a robbanás okát.

A katasztrófa következtében négyszáz ember életét veszítette és több százan megsebesültek.

A mentési munkálatok a katonaság segítségével a legnagyobb eréllyel folynak.

Irodalom, művészet

Tökmag.

(Bemutató a temesvári színházban.)

Sugár Terivel, Fekete Mihály színigazgató feleségével a címszerepben mutatta be a temesvári színház a hétfőn este Nicodemi 3 felvonásos vigjátékát, mely igen szimpatikus fogadtatásra talált. A néha irodalmi színvonalon mozgó vigjáték egy igen kedves, bájos, csupa természeti ség s így csupa szív-kislányt állít a színpadra, aki Sugár Teriben nagyszerű megsemmisítőre talált. Kitiünően játszotta meg a szokimondó, kotnyeles, romlatlan, „kis senkit”, a szentimentális végében pedig igaz, megható hángokat talált.

A megértő közönség lelkesen ünnepelte az egész estét át, sőt gyönyörű virágkoszorúkkal is lepték meg.

Az együttesből kiemelkedett Horváth László, aki Tito Sachi szerepét játszotta nagy közvetlenséggel s az igazi tehetség rátermettségével. Különösen a harmadik felvonásban volt igen jó. Ugy a kitiünő, szellemes, humoros és megkapó jelenetekben bővelkedő darab, mint az előadás megérdemli, hogy a darab sokáig műsoron maradjon. (—él.)

Az aradi színház műsora: Szerda: Marinka a táncosnő; C.) Csütörtök: Fekete gyémántok A.) Péntek: Bajadér; B.) Szombat: Tosca C.) Tyron Silvia vendégfelleptével. Vasárnap: délután Szépasszony kocsisa. Este: Az asszony verve jó.

Kérem a Bánát közönségéhez. A Bánati Képzőművészeti Társulat, melynek védnöke és diszelnöke ő kir. fensége Károly trónörökös, jelenleg Temesváron, a Hunyadi-Kastélyban (Belváros) nagy képzőművészeti tárlatot rendezett, melynek keretében bánati művészek legkiválóbb festészeti és szobrászati alkotásaikkal vannak képviselve. E tárlatot e hó folyamán öfelségeik a király és királynő, valamint a trónörökös és a királyi család magas látogatásukkal fogják kitüntetni. A társulat e nagy napot úgy véli legjobban megörökíteni, hogy egy régóta fennálló szükségletnek eleget teendő, a bánati közönség esztétikai ízlésének fejlesztésére és nemesítésére irányuló törekvését megvalósítsa. E cél előmozdítására a társulat nagy sorsjáték rendezését határozta el, melyen a kiállított művek

tekintélyes része (kép, szobor) 250.000 lei összértékben kerül kisorsolásra. Evvel az áldozattal, melyet a társulat a művészetért hoz, alkalmat akar nyújtani a legszerényebb anyagi erejű polgárnak is, hogy egyetlen sorsjeggyel, melynek ára 2 lei, abszolút művészi becsű, 10.000 leig terjedő értékű mű birtokába jusson. Az első sorsjátékkal a társulat egyúttal a bánati művészet intenzívebb terjesztésére is törekszik, egyben törekvő tehetségek bátorítására és istápolására. Hisszük, hogy e kérelem a közönség minden rétegében megértő visszhangra fog találni és támogatása nem fog elmaradni. A sorsjátékra vonatkozó összes közlelbi adatok, u. m. a kisorsolándó művek megjelölése és azok szerzői, a sorsjegy eladási helveinek megnevezése, legközelebb az összes lapokban közzé fog tétetni. A kiállítás, melyen a kisorsolásra kerülő művek megtekinthetők, naponra hívva van d. e. 9-től este 9 óráig. Látogatás díjtalan. Este fényes kivilágítás. A sorsolás a kiállítás zárása napján, f. évi október 15-én a közönség és a hivatalos bizottság részvétele mellett fog megtartani Timisoara, 1923. évi október hó 1-én. A bánati képzőművészeti egyesület nevében: Velcean Iosif elnök. Liuba Cornél igazgató. Isca Ioan titkár. Festők: Baba Constantin, Baba György, Eminet János, Ferenczy József, Isac János, Krausz Albert, Liuba Cornél, Minisan Cornél, Myron Maria, Novacu Dezső, Simonescu Virgil, Solymassy Adolf, Szuhanék Oszkár, Toader Gvula, Velcean József, Szobrászok: Galas Nándor, Popper Erzsébet, Rubletzky Géza, Sipos András, Schich Fáni, Sebők János, Grafikusok és iparművészek: 1. Bertók István, 2. Bucurescu Tivadar, 3. Krausz Ilonka, 4. Pálffy Szohatzky Erzsébet, 5. Sinkovich Dezső, 6. Szohatzky László, 7. Várady István.

Az aradi színház hírei. Vasárnap este népszínmű kerül színre a városi színházban Lukácsi Sándor eredeti népszínművét: Az asszony verve jó, eleveníti fel a színházat, illetve ez a repriz bemutatónak is beillik, mert ezt a népszínművet, már évtizedek óta nem játszották Aradon. Az asszony verve jó elsőrangban mulató humoros népszínmű, amelyet az erdélyi színházak közül a Cuij (kolozsvári) elevenített fel legutóbb s a közönség olyan nagy tetszéssel

fogadta, hogy állandó műsordarabjává vált a színháznak. Aradon elsőrangú szereposztásban mutatják be Lukácsi népszínművét. — Érdekes operareprize lesz szombaton az aradi városi színházban. Tyron Silvival a címszerepben a Toscát eleveníti fel az opera együttes. A vendégszereplő művészszerző egy színi-szezonon keresztül dédelgetett kedvence volt az aradi közönségnek s mostani vendégfellepté elé is megkülönböztetett várakozással tekintenek a komoly muzsikát kedvelők. A szombati operarepriz annál inkább számíthat az érdeklődésre, mert Tyron Silvia ezúttal először éneklő Aradon Toscát, még pedig olaszul. — Csütörtökön a Fekete gyémántok drámát ismétli meg a drámai együttes a bemutató szereposztásában és pénteken az elmúlt szezon slágeroperettje, a Bajadér kerül előadásra Horváth Mivel, Balogh Böskével, Tompával, Sebestyénnel és Selmecczivel a vezető szerepekben.

Temesvári színház hírei. Szerdán este 9 órai kezdettel a Bajadér operettet játsszák a városi színházban Lengyel Irénnel, Sárvay Rózsival, Vénusz Árpáddal, Deesy Jenővel a főszerepekben. A gyönyörű zenéi operettet ahányszor a társulat játszotta, mindig szép közönséget vonzott. Most is jól teszi, aki jó helyet akar a kis színházban magának biztosítani, ha előre váltja meg jegvét. — Cyrano de Bergerac Rostand drámát másodszer fogják csütörtökön este játszani a Városi Színházban. Cyrano most is Fekete Mihály játssza. — Operett bemutató lesz pénteken este, amikor a világvárosok színházainak egyik legnagyobb siker aratott darabját, a Szépasszony kocsisát hozzák színre. Lengyel Irén, Sárvay Rózi és Süveges Aranka játsszák a női szerepeket. Süveges Aranka énekesnő ezúttal mutatkozik be a közönségnek először. Deesy Jenő, Vénusz Árpád játsszák a főférfiszerepeket. A bemutatót nem premier helvárral, de rendes helvárral tartják meg. Ezt a kedvezést bizonyára szívesen fogadja a közönség. A helvárok: 80, 60, 40, 30, 20, 10 lei.

A Pásztortűz új száma. A „Pásztortűz” kolozsvári irodalmi folyóirat az alakításban és irányításában történet változás óta, most adja másodlik számát. Az első tükömfüzetét és talán éppen ezért száraz zét most már a szerkesztőknek sikerült kiküszöbölni és az új számban élénk változatos és színvonalas irodalmi anyag adnak. Nyírő József, Murányi Győző, Imre Sándor, Szentimrei Jenő és mások irodalmi tudományos, színházi és képzőművészeti értekezést, bírálatot és hangulatos cikket. Endre Károly, Szombati-Szabó István, Jarno József és Bárd Oszkár remekművi verseket írtak a második számba. Benedek Elek egy bájos mesével, Somlyó Zoltán karcolatokkal, Kovács Dezső elbeszéléssel szerepel. Ezenkívül a lap folytatja Petelei István regényét.

Aradi Mozihírek. Még szerdán látható csak az Apollóban az Afrika rejtelmei. Aki inkább meghal, de asszonyt el nem árul című gyönyörű attrakciós film, amelyben a bátor, hőselkü Afrikakutató kapitány az ismeretlen veszedelmekbe menekül az asszonyi becsületért. A kapitány leányát pedig, ki egyedül marad, elrabolják a holdimádók és csak izgalmas, megrendítő kalandok között menekül meg a vérengző emir kezéből. De a szabadulás feletti öröm

korai s csak a szerelmes vőlegény önfeláldozása menti meg a leányt a borzalmaiktól. Bródy Sándornak, a ma élő magyar írók legnagyobbjának pompás erkölcsrajzját, a Dadát játsza szerdától kezdve három napon át az Uránia. A csodálatosan finom s mégis megrázó erejű filmjátékot, amely az életet, annak sok-sok tragédiáját leplezetlen őszinteséggel, a lelkekbe markoló igazsággal tárja elének, a magyar filmjátszás egyik legsikerültebb produktuma, s a főszerepeket a legjobb magyar színészek játsszák. Egészen bizonyos hogy amint Bródy Sándor darabjának nagy sikere volt a beszélő színpadon, egészen olyan nagy tetszés fogadja, amikor a filmen jelenik meg a Dada az Urániában.

Hogy áll a leu?

Okt. 2-án 100 lefért adtak

Nálunk:

- 2.56 svájci frankot.
- 7.40 francia frankot.
- 8000 külföldi magyar koronát.
- 12.000 tényleges magyar koronát.
- 14.500 belföldi magyar koronát.
- 32.600 osztrák koronát.

Zürichben 2.65 frankot
 Parisban 7.50 frankot
 Budapesten 9600—10900 kor.
 Bécsben 33.200 osztrák kor.
 Berlinben 100.000.000 márkát
 Prágában 15.60 szokolt
 Belgrádban 41.75 dinárt
 Londonban 1 font 960 lei.

A „Fekete Kéz.”

(Rejtélyes levél és csomagküldemények Temesvárott.)

Már hosszabb idő óta nem hallottunk a Fekete Kéz működéséről, most újból felütötte a fejét Temesvárott. Tegnapelőtt Temesvár egyik magasrangú katonai személyisége vidékről egy levelet kapott. A levél szövege a következő:

— A temesvári kerület Fekete Keze szeptember elsején tartott gyűlésében önt halálra ítélte. A halálos ítéletet október hó 15-én délelőtt 10 órakor fogjuk végrehajtani.

A levél másik oldalán pedig a következő állott:

— Tudomására hozzuk, hogy az ítélet indokolását az ítélet végrehajtása alkalmával közölni fogjuk.

Aláírás: dr. Hummelmann kerületi főnök és elnök.

A levél magyar nyelven volt fogalmazva, de részben német szöveggel írták. Az írás láthatóan meg van változtatva, de így is nagyon gyanús, úgy hogy igen valószínű, hogy gyanús az egész. A címzett is annak tartja.

Lényegesen súlyosabbnak látszik azonban egy másik ügy. Ugyanahhoz magasrangú katonai személyiséghez ma egy csomagot küldtek. A csomagban cigaretták voltak. A cigarettának gyanús illata arra enged következtetni, hogy a doboz cigarettát rossz szálakkal küldhették. Az ügyben szívesen vizsgálat indult.

HIREK.

123 éves asszony

hall meg a napokban egy cselészlovákiai faluban. Az idős hölgy, — amint ez már ilyenkor lenni szokott — halála percéig megőrizte rugganyos lépteit és teljes szellemi frissességét és amikor megkérdezték, mi az utolsó kívánsága, azt felelte, hogy szeretne megegyeszen — bagózni. A bagózás művészetét csekély 113 esztendőn keresztül folytatta, mert már tíz éves korában kezdte el és csak a leginszegebb háborus esztendőkből szenvedett hiányt szivarvégekben. Ujságírók meginterjúvották a matuzsálemi kort elért asszonyt, mondaná meg, mi a véleménye a külpolitikai helyzetéről, Poincareről, a Ruhr-helyzetről, az ellenállásról, nyilatkoznék talán arról is, hogy a volt Monarchia testéből alakult utódállamok berendezését miképpen van megelégedve. A 123 éves odanyilatkozott, hogy őt mindez nem érdekli, nem is tudott ezekről a dolgokról semmit, hallott valamit arról, hogy háború volt és el is kellett hinnie, mert abban az időben az utcán kevesebb szivarvéget talált. Ujságot nem szokott olvasni, mert a betűket nem ismeri és Napoleonra sem emlékszik, mert azt sem tudja ki volt az az ur. Ezenkívül nem hullott semmit a negyvennyolcas forradalmakról, a hatvanhetes kiegyezésről, a francia-porosz háborúról, Edisonról, Ehrlichről, Einsteinról és Steinachról, hosszú és rövid szoknyáról, Tü-lankhamen bluzokról, selyemharisnyákról és körömcipőről. A kíváncsi kérdezősködésekre még azt is elmondotta, hogy apja, anyja nem volt, legalább is nem emlékszik rájuk, férje, családja szintén nem volt, az erdőszélen levő kunyhójában élt mióta csak emlékszik, legfeljebb bagógyűjteményét kiegészíteni járt be a városba. Így élte le egész életét.

Azt hiszem ennél boldogabb nő nem élt még a földön. Megérdemel né; hogy a kegyeletos utókor emléket állítson az egyetlen boldognak. Talán a szivargyárosok emelhetnének szobrot a világ legnagyobb bagozójának... (k. s.)

— A király Jassyba megy. Bucarestből jelentik: Ferdinánd királyt Jassy-i útjára Constantinescu földművelésügyi miniszter fogja elkísérni.

— A királyné hazatért. Bucarestből jelentik: Mária királyné tegnap visszaérkezett Belgrádból.

— A hadügyminiszter a resicai művek élén. Bucarestből jelentik: Az Indreptarea értesülése szerint Mardarescu hadügyminiszter kilép a kormányból és elfoglalja a resicai művek vezérigazgatói állását.

— Berthelot tábornok megvendégzése. Bucarestből jelentik: Duca külügyminiszter Berthelot tábornok tiszteletére tegnap villásreggelit adott.

— Kézimunka. Jumperok olcsón kaphatók Strasser-cégnél.

Kifosztottak egy aradi urinőt.

(Száz ezer leles ékezerlopás. — Veszedelmes szélhámosnő volt a tettes. — Az elegáns fosztogatónő.)

(Saját tudósítónktól.) Tegnap este egy veszedelmes szélhámosnő kifosztotta Aradon özvegy Werner Károlyné Maros-utca 1. szám alatt levő lakását és több mint száz ezer lei értékű ékszert és nagymennyiségű fehérneművel megszökött. A nagyarányú fosztogatásról a következőket jelenti a Közlöny munkatársa:

Ezelezt három nappal özvegy Werner Károlyné apróhirdetést közölt az aradi lapokban, amelyben egy szobaleányt keresett. Az első jelentkező egy elegáns jó megjelenésű hölgy volt, aki elszegényedett úri lánynak mondta magát és rokonszenves beszédmódorával megnyerte az uriaszony bizalmát. Igazolványa szerint Suszer Annának hívják és Ujszentannán született. Suszer Anna csakhamar beférközött az özvegyasszony bizalmába, aki tegnap este egyedül hagyta az új szobalányt a Maros-utcai lakásban. Este kilenc óra után tért vissza és meglepetve látta, hogy a lakásának összes ajtóit tárva nyitva vannak és a szobalányt nem találta sehol. Azonnal szekrényéhez sietett, ahol az ékszereit tartotta és rémülten látta, hogy szekrényéből több, mint száz ezer lei értékű ékszer hiányzik. Fehérneműszekrényét szintén kifosztotta a szélhámosnő. Suszer Anna alkulccsal nyitotta fel a szekrényeket és azok kifosztása után vissza zárta. Özvegy Werner Károlyné jelentést tett a rendőrségen, ahol

— Felhívás a vadászokhoz. A curlici határrendőrség ezúton hívja fel a vadászokat arra, hogy a határmentén öt kilométeres területen a vadászat szigorúan tilos.

— Temetés. Oprean Nistor dr. nagyszentmiklósi ügyvéd, a nemzeti párt alelnöke szombaton délelőtt szivszélhűdésben Temesvárott elhunyt. A nemzeti párt kiváló tagját, aki a román kultúrelében tevékeny részt vett, hétfőn délután temették el Nagy szentmiklóson. Temetésén különösen nagy számmal jelent meg a földműves nép. A temetési szertartás több mint három órán át tartott. Több beszéd hangzott el. Crofsoen Mihály dr. szenátor az ügyvédi kamara nevében, Crismariu Octavian dr. ügyvéd a nemzeti párt nevében és Pascu János dr. szenátor a nagyszentmiklósi választók nevében bucsuztatta az elhunytat.

— Eljegyzés. Lieber Annuska Temesvár, Pöszöki Ferenc a Mignon csokoládégyár üzemvezetője Arad, jegyesek.

— Házasságok. Cservenka Rózsika és Steli Salcianu, az aradi hadkiegészítő parancsnokság irodavezetője szeptember hó 30-án házasságot kötöttek.

Maicovicu Pál adóhivatali főnök leánya Ersilia és Sabin Vasi főhadnagy ma Aradon házasságot kötöttek.

— Adomány. A radnai templom égiségénél meghalt Schik tüzoltó családja részére N. N. 100 leit adományozott.

— Szédülés és fejfájás igen gyakran a belek rendetlen működésének eredményei és rögtön elmúlnak, ha Kopro-lal, az ideális, jóízű csokoládé hashajtóval szabályozzuk székletünket.

azonnal bevezették a nyomozást. Kiderült, hogy Suszer Anna többször büntetett veszedelmes szélhámosnő, aki Pilotok Anna álnéven is szerepelt. Utóljára 1914-ben ült az aradi ügyvédség fogházában és a rendőrség fényképalbumában mint elegáns fosztogatónő van elkönyvelve. 1914-ben rövid körhajat viselt. Akkor hosszabb időre itélték el hasonló bünteslekményért. Nevelőnőnek állt be egy aradi uricsaládhoz és egy őri-zetlen pillanatban teljesen hasonló módon alkulccsal felnyitotta a szekrényeket és azokat kifosztotta.

Suszer-Pilotok Anna még csak huszonnyolc éves, de már sokszor volt büntetve. Minden esetben betörésért és fosztogatásért. Az elegáns, magas, szőke intelligens nő mindenkinek megnyerte tetszését és nevelőnőnek, társalkodónőnek, vagy szobaleánynak állott be uricsaládokhoz, de tovább egy-két hétnél seholsem tartózkodott mert ennyi idő elég volt arra, hogy ki-kezelje a viszonyokat és megnyerje a háziak teljes bizalmát. Minden esetben százazres fosztogatásokat és betöréseket követett el. 1914-ben, amikor a fogházból kiszabadult, elűnt Aradról, valószínűleg a kilenc évi távolléte alatt más városokban üzte mester ségét, de ugyilátszik seholsem sikerült kézrekeríteni. A rendőrség a legerélyesebb nyomozást vezette be a veszedelmes szélhámos nő kézrekerítésére.

— Fascista támadás egy nőszágró ellen. Bucarestből jelentik: Tegnap este Mircea Mihály ismert bucuresti-i hírlapíró a Calea Victorien főbeu megtámadták és inzultálták. A támadók a tett elkövetése után elmenekültek. A rendőrség azt hiszi, hogy a tettesek fascista diákok lehetnek.

— Elájult a templomban. Ma délelőtt nagy izgalmat keltett az aradi neolog zsidó templomban, hogy az istentisztelet közben egy huszonkét esztendő aradi magánhivatalnok hirtelen rosszul lett és összeesett. A körülötte lévők felemelték a fiatalembert a földről és kivitték az imaház udvarára, ahol pár perc múlva magához tért.

— Tárgyalások a nyugdíjasok ügyében. Bucarestből jelentik: A napokban Bécsbe utazik egy misszió Antonescu semmitőszéki elnök vezetésével, amely az osztrák-magyar bank végleges likvidálása és a csatolt területek nyugdíjasai ügyében fog tárgyalásokat folytatni.

— Leforrázott kislány. Ma jelentették az aradi ügyvédségnek, hogy Radna községben Marina Anna, két éves kislány vízzel leforrázta magát és meghalt. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

— Markovits & Lippe cég alatt keményfa-termékek kivitelére aradi székhellyel vállalat alakult. Export üzleteit Magyarország felé békéscsábai, Jugoszlávia felé pedig velük a kindai fiókjai útján bonvolítja le. A társtulajdonosok üzleti tevékenységét Románia legnagyobb falennélő vállalatainál szerzett tapasztalatai garantálják, úgy hogy a fakeskedelemnek az ország határain túlterjedő életében számottevő szerevet játszanak.

A cseh diktátor.

(Gajda cseh tábornok Mussolini és De Divera babériaira vágyik.)

Prágából jelentik: Gajda tábornok a minap röpiratot intézett a cseh-szlovák légionárius egyesületekhez. A röpirat azt állítja, hogy a légionáriusok a vezetőség hibája következtében elvesztették a befolyásukat a politikai életre és elvesztették a nagyközönség rokonszenvét. A cseh nemzeti szociálista Ceské Slovo ezt a hirt következőképpen kommentálja:

— Gajda tábornok ur azt akarja elérni, hogy a régi vezetőség helyébe nacionalista érzelmű egyének kerüljenek. Gajda tábornok ur tevékenységéből mindinkább kitünik az az igyekezet, hogy utánozni igyekszik Mussolini. De Divera spanyol tábornok. Kolcsak és a többi diktátor példáját illetve meg akarja ismételni szibériai kalandos vállalkozását, mely számos ártatlan cseh és orosz ember életébe került. Arról meg vagyunk győződve, hogy a légionárius kongresszuson a tábornok ur olyan választ kap, hogy a jövőben többet fog a hivatásával, mint a politikában való kontárkodással törődni.

A fascisták ügyét szolgáló 28 Rijen Gajda tábornokok védelmébe veszi és súlyos tapintatlanságnak minősíti a Ceské Slovonak azt a megállapítását, hogy Gajda régebben gyógyszerész volt. — „A támadásnak ezzel a módjával fel kell hagyni, írja a cseh fascisták lapja — mert rosszul ütne ki. Ha egyesek a magasrangú cseh nemzeti szociálista légionárius tisztek multját bolygatnák.” — A 28 Rijennek tehát csak az fáj, hogy a tapintatlan Ceské Slovo Gajda tábornokot gyógyszerészi multjára emlékezteti, de az ellen az állítás ellen egy szóval sem tiltakozik, hogy Gajda diktatori babérokra vágyik.

Közgazdaság.

Javult a leu.

Ma a zürichi árfolyamok 5 centimessel magasabban hozták a bucuresti kifizetés értékét és Párisban is javult — 10 centimessel — a leu. Az emelkedő irányzatú román valutát ma a budapesti Devizaközpont is magasabban értékelte. Berlinben egy leu értéke ma elérte az egymillió márkát.

Aradi valutaárak. (Október 2.) Francia frank 13.50, svájci frank 40, dollár 220, dinár 2.25, szokol 6.30, lira 9.60, angol font 980, magyar korona 0.0070, osztrák korona 0.0031. — Kifizetések Budapest külföldi 80, belföldi 145, Bécs 326, Prága 6.50, Zürich 39, Milano 9.80, London 990, Páris 13.50, Newyork 218, Belgrád 2.45.

Temesvári valutaárak. (Október 2.) Newyork 217.50, dollár 220, London 990, angol font 1000, Páris 12.20, francia frank 12.40, Zürich 38.75, svájci frank 38.50, Milano 9.83, lira 9.50, Belgrád külföldi 2.43, belföldi 2.30, dinár 2.26,

Prága 6.48, szokol 6.35, Budapest külföldi 90, belföldi 143, magyar korona 185, Bécs 332, osztrák korona 320.

Bucuresti tőzsdezárlat. (Október 2.) Kifizetések: Páris 13.22, London 985, Newyork 216.50, Milano 988, Zürich 38.60, Bécs 0.0030.75, Prága 6.50, Budapest 0.00135. — Valuták: Napoleon 910, márka 0.000040, léva 1.95, angol font 985, francia frank 13.30, svájci frank 41, lira 9.30, drachma 4, dinár 2.25, dollár 224, lengyel márka 0.000750, osztrák korona 0.0031, magyar korona 0.0090, szokol 6.40.

Zürichi nyitás. (Október 2.) Berlin 0.000002, Newyork 5.61, London 2549, Páris 33.40, Milano 25.25, Prága 16.77.50, Budapest 0.03, Belgrád 6.25, Bucuresti 2.65, Varsó 0.0013, Bécs 0.0078.50.

Zürichi zárlat. (Október 2.) Berlin 0.000002, Newyork 5.60, London 25.27.50, Páris 33.55, Milano 25.49, Prága 16.77.50, Budapest 0.03, Belgrád 6.35, Bucuresti 2.65, Varsó 0.0013, Bécs 0.007850.

Budapesti devizaközpont jegyzései. (Október 2.) Napolcon 69000, Amsterdam 7600—8040, Belgrád 220—234, Berlin 0.0001—2.20, Bucuresti 95—108, lei 96—109, London 88800—92700, angol font 88800—93200, Milano 885—940, lira 895—950, Newyork 19400—20500, dollár 19550—20650, Páris 1180—1246, francia frank 1195—1261, Prága 583—627, Varsó 0.05.50—7.15, Bécs 0.27.40,—29.60, Zürich 3440—3660, svájci frank 3460—3680.

Női kabátok, ruhák, pongyolák, intézeti kötők, szövetek 58. — Leitől, kabát- és kosztüm-kelmék, flanelek, bélesek legolcsóbban beszerezhetők **Lissem Sándor divataruházában,** Arad, Piața A. Iancu (Szabadság-tér) 2. Mérték után a legelegánsabb ruhák, kabátok és kosztümök készülnek. 5515

Építésszek! Bányák! Vállalkozók! Vizonteladók!
Saját készítményű **kubikos és nyárfa talicskák** elsőrangú kivitelben, szolid árak mellett **kaphatók:** 14012
AUFRICHT MIKSA, tüzifa-, épület-, fenyő-szerszám- és műbutor-fakereskedésében. IRUDA: Strada Bucur 8. Telefon 10.
ARAD, Calea Victoriei 1—2. Telefon 69.

Ma már mindenki tudja, hogy legjobban és legolcsóbban GOLDSTEIN LAJOS-nál, Arad, Str. I. Brațianu (Weltzer-utca) vásárolhatunk harisnyát, keztyűt, női és férfi szetteket, 400 Yardos olasz órna 9.— Lei, Clark 18.— Lei. D. M. C. 4-50 Lei. :: Munkások és tisztviselők 5% árkedezményben részesülnek.



Perfect gyors és gépirónót

azonnali belépésre akceptálunk.

MARKOVITS & LIPPE

Arad, (Minorita-palota). Str. Brațianu 4. 14029

A temesvári mintavásár

— Bogza Lőrinc. A Bog-nár és Szántó cég nagybíró cluji (kolozsvári) likörgyára csaknem egy egész fakát töltötte be az A) pavillonnak. Erdély egyik legrégebb szesz és likörgyára. Neve a külföldön is ismert márka. A Bog-sza nevet a gyártóajdonosok nevének megrövidítése útján a múlt évben vette fel. A gyár élén álló német vegyész-mérnök tiszta gyümölcs és növénynedvekből teljesen essencmentes gyártmányokat produkál a legújabb egészségügyi törvényeknek megfelelően, amelyek hívatra vannak kiszorítani a francia jelzés alatt, de Romániában gyártott liköröket. Készséggel ad kóstolót árát jótékony célra fordítja.

Conzurat: IOAN NICHIŢ.

NYILTÉR.

Az ezen rovát alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Értesítés!

Bátorodom az igen tisztelt arany ifjuság figyelmét felhívni, hogy **október hó 4-én, esütörtökön este 8 órakor a Varosligeti Aradi Polgári Lovászegylet dísztermében tánciskolámat megnyitom.**

Henegár Miklós
okl. táncianár.

642

Dr. Meer Samu és gyermekei: Miklós, Pál és Lili általírótt rokomaiguk nevében is a végtelen fájdalomtól le-sújtva tudatják a loggyöngédebb fe-leleségnek, az önfeláldozó anyának, a legszeretőbb gyermeknek és test-vérnek

Dr. Meer Samuné

szül. Bögler Paulának, hosszantartó és fájdalmas betegség következtében f. év szeptember 30-án történt elhunytát.
Drága halottunkat f. évi október 1-én Nagyváradon helyeztük örök nyugalomra.
Bögler Vilmos és neje szül. Kurländer Jetta szülei. Bögler Boriska és férje Meer Lipót. Bögler Rózi és férje Weintraub Nándor testvérei és sógorai.
Örökké áldani fogjuk emlékét!

CREME MADELAINE

Kiváló hatású kozmetikai készítmény szeplő börtönka (mitesser) pattanások, arcvörösség, májtoltok és arcbőr minden tisztatlansága ellen. — Készítik:

Dr. Földes & Hehs

gyógyszerészek, pipere szappan és vegyszeti gyár: Arad, Micalaca. Budapestten Bortalan-utca 26. Margit oreme gyár. Ügyeljünk a márkára, óvakodjunk a hamisításoktól és hason-nemű utánzatoktól. 13391

Megnyilt az „Elegante“

kézimunka és fehérnemű szalon.

Mindennemű kézi-munka és fehér-nemű készítését a legizlésebben és jutányos árért vállaljuk. 14029

Arad Str. Eminescu (Deák F.-u) 8.

Irodai gyakorlattal bíró

férfi vagy nő azonnali belépéssel felvétetik.

Biztosítási szakmában jártasak

előnyben részesülnek, 5640
Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Antalfy szücsmester

ARAD, Strada Corvia (Hunyadi-utca). Vállalja minden e szakba vágó munkák készítését a leggyorsabb kivitelűl a legizlésebbig jutányos árért. Szérmefestést felelősség mellett. 13396

Franzensbadi iszap Timisoarán

A világhírű franzensbadi ásvány-iszap rövidesen és biztosan gyógyít **rheumát, köszvény és oszuzt.** Egy teljes kurára utasításokkal 260—Lei utánvét mellett kapható a franzensbadi lerakatnál A. Ferenczi, Timisoara, Strada Bonáz 14

Butorok

a legjobb kivitelben állandóan raktáron és mérsékelt árak mellett kaphatók: 18779
VICTORIA-butorgyár, ARAD, Strada Ioan Calvia 42.
Lerakat: Neuman palota. (Strada Moria.)

Apró hirdetések.

Tudnivaló az apróhirdetésekről:

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítják.

Minden szó hirdetést ára 2 lel.

Vastagabb betűvel 4 lel.

A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni.

Hirdetéseket délután 5 óráig veszünk fel.

Az apróhirdetéseket előre kell fizetni!

A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 20 lel.

A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa.

Alkalmazás.

HÁZISZOLGÁT keresek, ki virágok kezeléséhez is ért. Cim Aradi Közlöny kiadóiban. 5459

SZAKÁCSNÉ felvétetik 10 fizetéssel Hoffmann Sándornál Arad, Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 20. 5521

ENGRÖSSISTA fűszerkereskedő segéd azonnali belépésre kerestetik Ehrenfeld fűszer nagykereskedésében Arad. 5596

ÜGYES mindenfelé felvétetik. Értekezni Arad, Str. Brațianu (Weitzer-utca) 13. házfelügyelőnél. 5638

VIDÉKI gyártelepre magánvos urhoz perfect házvezetőnő kerestetik. Cim Wallinger hirdetőjében Arad. 13339

SZOLID, 35 éves urinő házvezetőnőnek, vagy kulcsárnőnek menné. Cim Aradi Közlöny kiadóiban. 5638

PÉNZTÁROS leány felvétetik Vojtek gyógyszerárban, Arad. 5637

FEHÉRNEMŰ és felsőruha varrást vállalok. Strada Pache Protopopescu (Bethlen-utca) 20. 5643

GYÓGYTÁRBAN működött női munkatársi technikai munkára ajánlkozik. Levelek „Ügyes” jellegre Bánát hírlapirodában Timisoara (Temesvár.) 69

VARRÓLEÁNYOKAT felvesszünk. Gratia Arad, Str. Moise Nicoara (Petőfi-utca) 8. Befutót az udvarból. 14030

TÖBB ÉVI gyakorlattal perfect bejáró főzőnő nagyobb urházhöz ajánlkozik. Arad, Str. Granicerilor (Török Ignác-utca) 1. szám. 5644

HÁZMESTERPÁR kerestetik. Bővebbet Banca Marmorosch Arad. 14030

HÁZIKISASSZONYNAK elmennék, ahol főznek és takarításban segédkeznek. Cim Arad, Strada Cosbuc (Wesselényi-utca) 23-43. föld. 2. délután 4-7. 14030

Lakás.

FÜTON EGY UDVARI BUTOROZOTT SZOBA kiadó. Egy kétszobás lakás felépítéssel átvehető. Bővebbet Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 900

Vétel és eladás.

VASZON-ERNYŐ üzletbeirat 1016, használt, de jókarban, hozzá való teljes vasfelszereléssel eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5000

TELJESEN jókarban levő fehér gyermekágy és irásztal eladó. Cim Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4001

FÉNYER kig. munkaképességű, használt, jókarban levő, Fairbank rendszerű tolvánsulvos mérleget keresek. Ajánlatokat kérem Flam Miksa Arad, Bulev. Carol 56. Telefon 47. 5631

NŐI ÉS PÉRFI fehérneműt, asztal és ágyneműt, antik butorokat, porcellánokat, szőnyegeket, függönyöket, ezüst tárgyakat, stb. bizományba veszek. Arad, Strada Consistorului 12. (volt Batthyány-utca 23.) I. em. pobb. 1000

ZONGORA bérbeadó, butorok, luszter, eladók. Arad, Bulev. Carol (Erzsébet-körút) 8-60. szám I. em. Megtekinthetők délelőtt 10-12. 5641

FÜSZERÜZLET berendezés és egy vasrollós ajtó eladó. Cim Wallinger hirdetőjében Arad. 13339

A NAGY KERESLETHEZ VALÓ TEKINTETTEL sürgősen keresünk antik butorokat, perzsa szőnyegeket, festményeket, műtárgyakat, régi üveg és porcellán tárgyakat, japán vázákat és ezüst ötvös munkákat. Vidéki meghívásra kituzunk. Szépművészeti Szalon Arad, Ortutay-palota. 13573

NYERSBORKÖVET veszek minden mennyiségben Irom Arnold Arad Str. Grigorie Alexandrescu (Bercsényi-utca) 39. sz. 13631

HIMZÉSEK, csipkék, betétek, ruha bárszonyok 10% engedménnyel Hoffmann Sándornál Arad, Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 20. 5522

ARADANA RÉSZVÉNYEK előnyösen eladók. Bővebbet „Argus” irodában Arad, Str. Eminesc (Deák F.-utca.) 1. 13421

NŐI BORKALAPOK Lel 160.— viszonteladónak árkedvezmény Posch áruház Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 8. 5615

No. 149-923. Com. econ. PUBLICATIUNE DE LICITATIUNE PUBLICA.

Comisiune economică a orașului cu drept de municipiu Arad, tine licitatie publica la 17. Octombrie 1923. oare 4 d. m. in sala mică de sedinta a Primăriei (etaf I. usa 90.) pentru exarendarea grădinierei orașului din sectorul „Pășunea mare” împreună cu toate insa talatiunile, edificiiile si reeviziteile sale, cu exceptiunea pepinierei (scoala de pomi) pe o suprafață de 97 iughere mici (1100 stângini patrati.)

Vadiul de 10% după pretul excluderilor este a se depune in numărar. ori libelul eliberat de vre'una de institutiunile financiare, sau hărtij de valoare garantate de Stat.

La licitatie se poate concura cu oferte in scris.

Ofertele in scris in-chisă in plic se vor prezenta la inceperea licitatiei si numai atunci se vor lua in considerare dacă oferentul alatura si chitanta de justificare despre depozitia vadiului si dacă oferentul declara ca cunoaste si accepta conditiunile de licitatie. Adjudecatoarea se va tine de catra Consiliul comunal in ziua de 18. Octombrie 1923. oarele 12 a. m. in sala de sedinta a primăriei.

Conditiiunile de licitatie si caietul de sarcine se pot vedea la D-1 consilier economic inaintea licitatiei, intre oarele oficiouse.

Licitatie se va tine in conformitate cu art. 72-83. din Legea asupra contabilității publice.

Arad din sedinta comisiei economice a orașului cu drept de municipiu tinuta la 1 Octombrie 1923.

Comisiunea economică.

SZILSKIN és perzsa kabát, kézimunka ágyszerítők, függönyök, törülközők, női fehérneműk, ebédle divány, ágyak, asztalok, tükör, íróasztal, stb. kézimunkák, férfi és női tülkábátok, női ruhák, dísztárgyak. 2-6s számú gőzmosógép, briliáns gyűrű, stb. eladó Arad Str. Consistorului 12. (Batthyány-utca 23.) I. em. jobbra. 1000

VESZEK könyvtárakat, hangjegyeket, bélyeggyűjteményeket, festményeket és horgidőket a legmagasabb árakon. Kerpel Izsó könyvkereskedése, 100.000 kötetes kölcsonkönyvtár Arad. Telefon 885. 13629

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst tárgyakat, perzsa és szmirnászőnyegeket, egész gyűjteményeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Artistique Arad, Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Elz-palota.) 11895

VESZEK HÁROM DARAB VASKÁLYHÁT. Bővebbet „Argus” irodában Arad, Str. Eminescu I. (Deák F.-utca.) 13421

FÜRDŐSZOBÁBA felszerelhető mosdókészülék megvételre kerestetik. Cim Aradi Közlöny kiadóiban. 5606

HASZNALT OLJOM megvételre kerestetik. Bővebbet a kiadóban.

Ellátás.

ÖZVEGY urnó teljes ellátásra fogadna urleányt. Cim Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5634

No. 149-1923. Com. econ. ÁRVERÉSI HIRDETMÉNY.

Arad thif. város gazdasági széke folyó évi október hó 17-én délután 4 órakor a városháza I. emeletén levő (kis tanácssteremben) nyilvános árverést tart. a város közönsége tulajdonát képező és a Nagylegelő-dűllőben levő 97 hold (1100 m3) kiterjedésű bekerített konyhakerti művelésre alkalmas földterületnek (az ott levő faiskola kivételével) a területen levő gazdasági épületekkel és kertészetekkel felszereléssel 1 évi időtartamra, vagyis 1923. évi október hó 15-től, 1924. október hó 15-ig leendő bérbeadására vonatkozólag.

Bánatpénzül leteendő az ajánlati ár 10% készpénzben, vagy takarékpénztári betétkönyv formájában, vagy az állam által garantált értékpapirokban.

Az árverésen csakis írásbeli ajánlatokkal lehet részt venni.

Az írásbeli ajánlat lepecsételt zárt borítékban nyújtandó be s csak akkor fog figyelembe vétetni, ha ahhoz a bánatpénzt igazoló betétjegy is mellékelve van és ha az ajánlattevő ajánlatában kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és magára nézve kötelezőleg elfogadja.

A beérkezett ajánlatok felett a városi tanács folyó évi október hó 18-án a városháza I. emeletén levő kis tanácssteremben délelőtt 12 órakor fog dönteni.

Az árverési feltételek az árverés megkezdése előtt a gazdasági hivatalban (Városháza I. emelet, 104. ajtó) megtekinthetők.

Az árverés a számviteli törvény 72-83. §-sai értelmében fog megtartatni.

Arad, thif. város gazdasági székeének 1923. október hó 1-én tartott üléséből. 5635

Gazdasági széke.

Ingatlan.

ARADUL-NOU (Ujaradon) fűton magánház átvehető ötszobás fürdőszobás, cselédszobás lakással, istállóval, nagy kerttel, bevezetett nagyjövedelmű szikvizgyárral együtt, esetleg külön-külön eladó. Uranus-iroda Arad, főpostával szemben. 13935

Üzletek.

GYARHÉLYISEG kiadó, 150 négyzetméter, száraz, világos, beraktározásra alkalmas. Cim Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5620

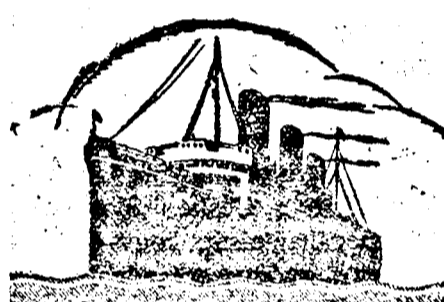
Oktatás.

PERFEKT francia és angol órát adó nő, vagy férfit keresek. Cim Aradi Közlöny kiadóiban. 400

Különléle.

KIADÓ száraz frontpince főpostával szemben, Értekezni Arad, Strada Consistorului 29. 5639

Régi fogakat és törött arany fogakat a legmagasabb árban veszek	Moudjalled vizsgázott fogász. ARAD, Bul. Reg. Ferd. 17., József főherceg-u 17.
---	--



Hamburg-Amerika Linie

Vezérképviselő Románia részére:
Lazar H. Lazarovitz
Timisoara, I. Strada Meray 2. sz.
Sürgönyelm: Lazarovitz.
Telefon: 16-68.

HAMBURG-NEWYORK
HAMBURG-BALTIMORE
HAMBURG-BOSTON
HAMBURG-PHILADELPHIA
HAMBURG-NORFOLK
HAMBURG-BRAZILIA
HAMBURG-LA PLATA

Üszekötésben a
United American Lines-sel

HAMBURG-PACIFIC PARTVIDÉK
American Hawaiian Steamship Co. hajóival
HAMBURG-LEVANTE
Üszekötésben a német Levante Linie-val
HAMBURG-AFRIKA
Üszekötésben a német Ostafrika Linie.
Wormann Linie A.-G. és a Hamburg-Bremer Ostafrika Linie A.-G.-vel
HAMBURG-KELETÁZSIA
Üszekötésben a Norddeutscher Lloyd, Alfred Golt & Co., The Harman Bucknall Steamship Co. Ltd.-vel

HAMBURG-DÉLAMERIKA
HAMBURG-KUBA-MEXIKO
HAMBURG-NYUGATINDIA ÉS NYUGATI PARTVIDÉK
HAMBURG-SZENTPÉTERVÁR
HAMBURG-RIGA

Szolgálat a keleti tengeren.
Szolgálat az északi tengeren.
HAMBURG-RAJNAVONAL.

UTAZÁSI IRODA:
vesszi be halálközvetlen, pedagógusoktól. Hajójegyek az összes tengeri kikötőbe.

Felvilágosításokat díjmentesen adnak a következő fiókjaink: Arad, Béré Botva-palota. Bucurest, Calaua Grivitei 183., Czernovitz, Rutkowsk str. 9., Szegedvár, Piața Unirii 4., 5481

Cipő újdonságok az őszi szezonra megérkeztek Apponyi Testvéreknél, Arad.

Nyomatott az Aradi Közlöny rotációs géjén. Kiadóhivatalosok: Aradi nyomdavidálat